

**HU**

**HU**

**HU**



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.10.29.  
COM(2010) 615 végleges

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA**

**az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2010. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Spanyolország „EGF/2010/016 ES/Aragón Retail trade” referenciaszámú kérelme)**

## INDOKOLÁS

A költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás<sup>1</sup> 28. pontja a pénzügyi keret vonatkozó fejezeteinek felső korlátain felül, egy rugalmassági mechanizmus révén, legfeljebb évi 500 millió EUR erejéig lehetővé teszi az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (a továbbiakban: EGAA) igénybevételét.

Az EGAA-ból érkező hozzájárulásokra vonatkozó szabályokat az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>2</sup> tartalmazza.

2010. május 6-án Spanyolország Aragón (ES24) NUTS II. szintű régiójában a NACE Rev. 2 rendszer szerinti 47. ágazatban („Kiskereskedelem, kivéve: gépjármű, motorkerékpár”)<sup>3</sup> működő 593 vállalatnál történt elbocsátásokat követően „EGF/2010/016 ES/Aragón Retail” referenciaszámmal kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt.

A kérelem alapos vizsgálata után a Bizottság az 1927/2006/EK rendelet 10. cikke alapján megállapította, hogy a pénzügyi hozzájárulásnak a rendeletben megállapított feltételei teljesülnek.

### A KÉRELEM ÖSSZEFOGLALÁSA ÉS ELEMZÉS

<b>Főbb adatok:</b>	
EGAA-referenciaszám	EGF/2010/016
Tagállam	Spanyolország
2. cikk	b)
Érintett vállalatok	593
NUTS II régió	Aragón (ES24)
NACE Rev. 2. ágazat	47. („Kiskereskedelem, kivéve: gépjármű, motorkerékpár”)
Referencia-időszak	2009.6.1–2010.2.28.
A személyre szabott szolgáltatások kezdetének időpontja	2010.5.1.
A kérelem benyújtásának időpontja	2010.5.6.
A referencia-időszakban történt elbocsátások száma	1 154
A támogatásra jogosult elbocsátott munkavállalók száma	1 154
A személyre szabott szolgáltatásokhoz kapcsolódó kiadások (EUR)	2 358 000

<sup>1</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 20-i 1893/2006/EK rendelete a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások <sup>4</sup> (EUR)	42 000
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások (%)	1,75
Teljes költségvetés EUR-ban	2 400 000
EGAA-hozzájárulás EUR-ban (65 %)	1 560 000

1. A kérelmet 2010. május 6-án nyújtották be a Bizottságnak, és 2010. július 1-jéig további információkkal egészítették ki.
2. A kérelem az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének b) pontja szerint eleget tesz az EGAA igénybevételéhez szükséges feltételeknek, és benyújtása a rendelet 5. cikkében említett 10 hetes határidőn belül megtörtént.

**Az elbocsátások és a világkereskedelemben a globalizáció hatására bekövetkezett fő strukturális változások, illetve a globális pénzügyi és gazdasági válság közötti kapcsolat**

3. Az elbocsátások és a globális pénzügyi és gazdasági válság közötti kapcsolat bizonyítása érdekében Spanyolország azzal érvel, hogy a válság a pénzügyi intézetek likviditási hiányához és pénzügyi nehézségeihez vezetett. Ezek a problémák továbbgyűrűztek a reálgazdaságba (azaz a nem-pénzügyi ágazatokba), mivel a hitellehetőségek megszűntek és az üzleti illetve fogyasztói bizalom csökkent. A növekvő munkanélküliség – amely Spanyolországban közel 20 %, azaz az EU-27 vagy az euróövezet adatainak kétszerese<sup>5</sup> – és a munkaidő csökkentése (túlórák megszűnése, rövidített munkahét, ideiglenes leállások stb.) mellett a hitelhez jutás nehézségei és a munkaerőpiac várható további szűkülése miatti aggodalom a magyarázat a kiskereskedelmi forgalom visszaesésére.

A recesszió során a kiskereskedelmi forgalom volumenének csökkenése a többi gazdasági tevékenységéhez hasonló mintát követett: a 2008 első negyedében jegyzett csúcserőket követően hét egymást követő negyedéven át folyamatosan esett. Spanyolországban a kiskereskedelmi forgalom volumene az EU-27 átlagnál meredekebb visszaesést mutatott.

A kiskereskedelmi forgalom volumene (%-os változás az előző év azonos hónapjához képest)<sup>6</sup>

2008												
	jan.	febr.	márc.	ápr.	máj.	jún.	júl.	aug.	szept.	okt.	nov.	dec.
EU-27	0,9	0,7	-1,4	0,0	1,0	-1,2	0,5	-0,1	0,1	-0,6	-0,3	-0,2
ES	-1,2	-0,3	-0,6	-0,7	-1,1	-0,6	-0,1	-0,5	-0,1	-0,2	0,2	-1,3

<sup>4</sup> Az 1927/2006/EK rendelet 3. cikke harmadik bekezdésének megfelelően.

<sup>5</sup> Forrás: Eurostat

<sup>6</sup> Forrás: Eurostat

2009												
	jan.	febr.	márc.	ápr.	máj.	jún.	júl.	aug.	szept.	okt.	nov.	dec.
EU-27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2
ES	-5,4	-9,0	-8,1	-7,5	-6,6	-3,9	-4,6	-4,1	-3,4	-3,8	-6,7	-2,7

**Az elbocsátások számának igazolása és a 2. cikk b) pontjában foglalt kritériumok teljesítése**

4. Spanyolország e kérelmet az 1927/2006/EK rendelet 2. cikkének b) pontjában említett beavatkozási kritérium alapján nyújtotta be, amely szerint az alapból akkor lehet támogatást nyújtani, ha egy kilenchnapos időszak alatt egy tagállamnak egyetlen vagy két egymással határos NUTS II. szintű régiójában, ugyanabban a NACE Rev.2. rendszer szerinti ágazatban működő vállalatoktól legalább 500 munkavállalót elbocsátanak.
5. A kérelem arra hivatkozik, hogy a 2009. június 1-jétől 2010. február 28-ig terjedő referencia-időszakban 1 154 személyt bocsátottak el 593, a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 47. ágazatba („Kiskereskedelem, kivéve: gépjármű és motorkerékpár”) sorolt vállalatból, a NUTS II. szintű Aragón (ES24) régióban. Az elbocsátott munkavállalók közül 859 főt az 1927/2006/EK rendelet 2. cikke második bekezdésének második francia bekezdése alapján vettek számításba. További 296 elbocsátott személyt az említett bekezdés harmadik francia bekezdése alapján vettek számításba.
6. A Bizottság megkapta a 2. cikk (2) bekezdésének harmadik francia bekezdésében előírt megerősítést, miszerint a végrehajtott elbocsátások tényleges száma 1 154.

**Az elbocsátások előre nem látható jellegének bizonyítása**

7. A spanyol hatóságok hangsúlyozzák, hogy a gazdasági és pénzügyi válság a világgazdaság hirtelen összeomlásához vezetett, és számos ágazatot súlyosan érintett. A gazdasági helyzet 2008 óta nem követi a korábbi évek tendenciáit. Ez nem egy fokozatos gazdasági visszaesés, amelyre a vállalkozások felkészülhettek volna.
8. 2000 és 2007 között Spanyolországban a kiskereskedelmi ágazatban évről évre nőtt a vállalatok száma és a foglalkoztatás. A növekedési trend következtében ezekben az években nem volt előrelátható sem a gazdasági tevékenységek világszerte bekövetkező visszaesése, sem a jelenlegi munkanélküliségi szint, valamint e tényezők hatása a háztartások keresletére. A hirtelen kereslet-visszaesés váratlanul érte mind a vállalatokat, mind a kormányokat, mivel példátlan arányban és gyorsasággal történt.

## Az elbocsátó vállalkozások és a támogatásra jogosult munkavállalók meghatározása

9. A kérelem 1 154 személy elbocsátására vonatkozik a következő 593 vállalattól:

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
A B OFICINAS, S.L.	1	J.M. LEMUS MOLINA; M.L. DE ANTONIO BERGES S.I.	1
A JUEGO 2009, S.L.	1	JALLE GONZALEZ FERMIN	1
A. FERNANDEZ GOMEZ; Ma SANZ GARCIA Y P. PEGUERO	1	JARQUE GARCÉS, S.L.	1
A.V. PRODUCCIONES, S.L.	1	JAVIER ALAMAÑAC CASASUS; P. ALAMAÑAC LOPEZ Y ...	1
AB SERVICIOS SELECTA ESPAÑA, S.L.	1	JAVIER LARREY PARDINA, S.L.	1
ABACUS, S.C.C.L.	1	JENNY SPAIN, S.A.	1
ADIEGO ARIZA DIONIS	1	JESUS SALAMERO, S.L.	1
ADRICAR MODE ARAGÓN, S.L.	2	JIMENEZ CLAVERIA JOANA	1
AGRUPA, S.L.	1	JJK 629 OPTICS, S.L.	1
AGUEDAY 2006, S.L.	1	JOSÉ ABRIL E HIJOS, S.L.	1
AGUIRRE AGUIRRE ALBA L	1	JOSE HECTOR GARANTO BARA Y SONIA VERA GAJATE	1
AHORRAMAS, S.A.	1	JOSEFINA SERRANO ROPA, S.L.	1
AKI BRICOLAGE, S.L.	1	JOYERÍA DETALLES, S.L.	1
ALALAMP, S.L.	1	JUAN C. PIÑEIRO SALGUERO Y MONTS. BOIXADER PASOL	1
ALBORADA DE ARAGÓN S.L.	2	JULES SPAIN, S.A.	2
ALCAMPO, S.A.	1	JURGENS ANDREA	1
ALCON ARIÑO CARMEN	1	KIDDY'S CLASS ESPAÑA S.A.	1
ALCORAZ IBERICA, S.L.	1	KIRIN TEXTIL, S.L.	1
ALDI MONTORNES SUPERMERCADOS, S.L.	8	KROM MATERIAL Y MOBILIARIO DE OFICINA, S.L.	1
ALEJANDRA Y RAQUEL, S.L.	1	KUKA SHOPPING ZARAGOZA 2005	1
ALELLA 3020, S.L.	1	LA CANEL, S.A.	1
ALFONSO RODRIGO, S.L.	1	LA TAHONA SALLENTINA, S.L.	1
ALIMENTACIÓN 7, S.A.	1	LABRADOR JIMENEZ MARIA	1
ALIMENTACIÓN EL PORTAL, S.A.	1	LAMBEA LEAL, S.L.	2
ALIMENTACIÓN MILLAN PINILLA, S.L.	1	LANUZA CASTEL ARACEL	1
ALMACENES KAYMO, S.L.	1	LAPEIRA FORNES, S.L.	1
ALMACENES LOS HERMANOS DE AVILA, S.L.	1	LARDIES DUASO ROSA	1
ALMACENES TREBALLO, S.L.	3	LARRAZ GRUPO EMPRESARIAL, S.A.	1
ANASISTERS, S.L.	1	LAS CUATRO ESTACIONES, S.L.	1
ANCIAFRICA, S.L.	1	LASHERAS SANCHEZ, S.L.	1
ANDRES SIERRA MARIA	1	LATORRE NIETO JOSE	2
ANGEL LORENZO MARTINEZ, S.A.	1	LAVACOM DISPEL, S.L.	2
ANGELINE, C.B.	1	LAZARO INTERIORISMO, S.L.	1
ANT. MALLENCO MARTINEZ Y SARA UBIETO FERRER, C.B.	1	LEROY MERLIN ESPAÑA, S.L.	3
ANTº BARTOLOME MENENDEZ; YOLANDA VALIENTE ESCOLA	1	LESSEL HAOUAR	1
ANTONIO FARIZA, S.L.	1	LIBRERÍA CÁLAMO, S.L.	1
AQUILOPETROL, S.L.	1	LIBRERÍA Y PRENSA, S.L.	2
ARANDA MARTINEZ PEDRO	1	LIDL SUPERMERCADOS, S.A.	17
AREA DE SERVICIO SANTA FE, S.L.	1	LIWE ESPAÑOLA, S.L.	1

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
ARISTRUE TEXTIL, S.L.	1	LOAM AMUEBLAMIENTO Y DECORACIÓN, S.L.	1
ARMERÍA COTO PRIVADO, S.L.	1	LOEWE HERMANOS, S.A.C.	1
ARMILLAS BARQUERO JOSE	1	LOGISMA, S.A.	1
ARNAL BOUZAS MARIA	1	LOPEZ ARNAL JESUS	1
ARNAL CALVO RAMON	1	LÓPEZ ESTEBAN BELÉN	1
ARREGLOS FLORALES BONASTRE, S.L.	1	LOS GOLFISTAS, S.L.	1
ARSAC RODES CONCEP	1	LUNARIA, S. COOPERATIVA	1
ARSAC RODES M. PILA	2	LUYCO, S.L.	1
ARTESANOS DEL SABOR Y LOS DULCES FELIUS, S.L.	2	M2HP PROPIETARIOS, S.L.	1
ARTIEDA Y NAVARRO, S.L.	1	Mª ISABEL TORRES MARTINEZ Y PABLO DONOSO	1
ASIN BERCERO CARLOT	1	MAGAZINE HOUSE, S.L.	1
ASPASOFT COMUNICACIONES, S.L.	1	MARCO MARUGAN JOSE	1
AUTOMÁTICOS CARBAGA SL	2	MARTIN BELTRÁN, COM.B.	1
AUTOSERVICIO AMAZONAS, S.L.	2	MARTIN TENA ANA BE	1
AUTOSERVICIO MAGDALENA GIMENO, S.L.	1	MARTÍNEZ ASO FRANCI	1
B.D. ZARAGOZA, S.A.	1	MARTÍNEZ FERNÁNDEZ SERAFI	1
B.P. SALILLAS, S.L.	1	MARTINEZ FERRER MARIA	1
BAGUENA LOPEZ PILAR	1	MARTINEZ SANCHEZ JOSEFA	1
BAJO ARAGÓN MUEBLES, S.L.	1	MARVAL ACUÁTICO, S.L.	1
BALDAQUINO, S.L.	1	MASTER MONZÓN, S.L.	1
BARBARENA MOZAR MARIA	1	MATMA, S.A.	1
BARCELON EMBUTIDOS, S.L.	1	MECADONA, S.A.	1
BARDAVIO EQUIPAMIENTO, S.L.	1	MEDIA MARKT MATARÓ VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO	2
BARRABES SKY MONTAÑA, S.L.	1	MEDIA MARKT ZARAGOZA VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO CO	5
BAYO GREGORIO ÁNGEL	1	MELÉNDEZ POLO 2007, S.L.	1
BAYONESTA BRUSEL FERNAN	1	MELGAR CÁRNICAS, S.L.	1
BEGUÉ MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA	1	MELO DELICIAS SL	1
BELLMON, S.L.	1	MERCADONA, S.A.	12
BELLVIS GONZÁLEZ, S.L.	1	MERCAT DEL MOBLE S.L.	1
BELTRÁN MATEO, JULIÁN	1	MERKAL CALZADOS. S.L.	1
BERSHKA BSK ESPAÑA, S.A.	4	METALCO, S.A.	2
BIG MAT OCHOA, S.A.	2	MIGUEL ANGEL SISTAC BARRIO, S.L.	1
BIMBA Y LOLA, S.L.U.	1	MIGUEL CAMPOS, S.L.	2
BLASCO ARIÑO, S.L.	1	MILLA MED, S.A.	1
BLESA SOLUCIONES INFORMATICAS, S.L.	1	MODAS MARYSOL, S.L.	2
BOLSOS TELLO, S.L.	1	MOISES SUMINISTROS, S.L.	1
BONA AREVALO SARA	1	MONREAL GUERRERO, JOSÉ G.	1
BONACHELA MONTERDE, VANESA	1	MONTALESE ESPAÑA, S.L.	1
BORI Y AIGUABELLA, S.L.	1	MONZARTEUM, S.L.	1
BOUREQQA	1	MONZÓN CAUDEVILLA, MARÍA	1
BRICO SERRABLO, S.L.	1	MOON LEATHER FACTORY, S.L.	1
BRICOKING, S.L.	1	MORLAS NADAL CRISTINA	1
BRUMOS SOLER ALEJAN	1	MOSLOCI, S.L.	3

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
BRUNO ABRIL	2	MSR, S.I.	1
BUISAN INGLAN ANA BE	1	MUEBLECONFORT, S.L.	1
CACAOS Y ESPECIAS DE ULTRAMAR, S.L.	1	MUEBLES CORREDERA, S.L.	1
CALAMOCHA ALIMENTACIÓN, S.L.	1	MUEBLES FERBEN II, S.I.	1
CALIDADES DE ARTESANÍA CMM, S.L.	1	MUEBLES GALMA HUESCA, S.L.	1
CALLES MARTINEZ LUIS	1	MUEBLES MAITE, S.I.	1
CALVES PRADILLA, MARÍA	1	MUEBLES MONTOVELAZ, S.L.	1
CALZADOS DIMON'S, S.A.	1	MUNDO DONNA, S.L.	1
CAMPSA ESTACIONES DE SERVICIO, S.A.	2	MUÑOZ ESTEBAN MARIA	1
CANTERO IZQUIERDO MARÍA	1	MUSGO DISTRIBUCIÓN S.L.	1
CAPABRO, S.A.	3	NCS. HUESCA, S.L.	1
CARBURANTES NAVAS, S.A.	1	NEW CONCEPT VIVACOM, S.L.	1
CARLA VENDING, S.L.	1	NEW YORKER SPAIN, S.L.	1
CARRANZA BARRACHINA, S.L.	1	NINA MORETTI, S.A.	1
CARREÑO VALENCIANO, CARLOS	1	NUTRICION CENTER 1985, S.L.U.	1
CASA DEL GANADERO RAFAEL SANZ E HIJOS, S.L.	1	OFFICE HOGAR, S.L.	1
CASA IDEAL DE ARAGÓN, S.I.	1	OIL LATORRE GARCÍA, S.L.	1
CASADO DE TISERA, MÓNICA	1	OLIVAN BISTUER, S.L.	1
CASALS MAQUINARIA VINÍCOLA, S.L.	1	OLMEDA CARRILLO EDUARDO	2
CASAO LANGA, S.L.	1	OLNATURDIET, S.L.	1
CASERAS GREGORIO, MARÍA YOLANDA	1	ONDIVIELA PROMODA, S.L.L.	2
CASH MERCAPREU, S.L.	1	OPOSICIÓN Y EMPLEO S.L.	3
CASTELLO TRADING Y MEDIOAMBIENTE, S.I.	1	ÓPTICA ASENJO, S.L.	1
CEBALLOS PERAL, MARTA	1	OPTICA BAJO ARAGON, S.I.	1
CEBRIAN BAILO MARIA	1	OPTICA BERGUA, S.L.	1
CEBRIAN GRACIA ANTONI	1	ÓPTICOS SUASOR	1
CECOSA HIPERMERCADOS, S.L.	3	OPTINASPER, S.L.	1
CECOZA ÓPTICA, S.L.	1	ORTIZ SERRANO, JOSÉ	1
CEDIPSA, CIA. ESPAÑOLA DISTRIBUIDORA DE PETROL	6	OSCAREAS, S.L.	2
CEJABAR, S.L.	1	OSLO ILUMINACIÓN, S.A.	3
CELULAR AUDIO CATALUNYA, S.L.	1	OVALO SIGLO XXI, S.L.	1
CENTER CONFORT ARAGON, S.L.	1	PABLO ABADÍAS MENDI; CESAR ABADIAS MENDI Y ...	1
CENTRAL DE FRANQUICIAS EL RINCÓN, S.L.	1	PALLARÉS GRACIA, ISABEL	1
CENTROS COMERCIALES CARREFOUR, S.A.	4	PANADERÍA HERMANOS SIERRA SÁEZ, S.L.	1
CERRATO MORROS FRANCI	1	PANADERÍA PALOMAR, S.L.	1
CHAVALES, S.C.	1	PANADERÍA PASTELERÍA Y CAFETERÍA CRUZ, S.L.	1
CIEN CAPRICHOS, S.L.	1	PANIFICADORAS 365, S.L.	1
CIMODÍN, S.A.	1	PANIFICADORAS UNIDAS, S.L.	1
CÍRCULO FAMEX 25, S.L.	1	PANSANO, S.L.	1
CIVERA BARRACHINA Y SUCESTORES	1	PARDON, S.L.	1
CLAIRE'S ACCESORIES SPAIN, S.L.	1	PAREDES GONZALES JOSE J	1
CLEMENTE QUILEZ AGUSTI	1	PAREDES GONZALEZ JOSE F	1



A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
COBAIN VIGO, S.L.	1	PASEO 50, S.L.	3
COCINAS Y BAÑOS MARCO, S.L.	1	PASEO DE LA CONSTITUCIÓN 21, S.L.	1
COIBA QUATRO COCINAS, S.L.	2	PASTELERÍA CANFRANC, S.I.	1
COLÁS FUSTERO, JESÚS	1	PASTELERÍA SANZ, S.I.	1
COLAS IZQUIERDO ANA RO	1	PASTELEROS ARTESANOS IRIS, S.L.	1
COLCHONERÍA VELA, S.A.U.	1	PASTOR URZAY ROSA M	1
COLCHONES AZNAR, S.L.	1	PAYTY INDUSTRIA ALIMENTARIA SL	1
COMBUSTIBLES DEL PIRINEO, S.L.	1	PC CITY SPAIN, S.A.	1
COMERCIAL ANONIMA DAGO, S.L.	1	PC Y REDES SERVICIO TÉCNICO, S.L.	1
COMERCIAL BINEFAR, S.A.	1	PELLEGAR, S.L.	1
COMERCIAL CRISTIAN LAY, S.A.	1	PEÑALVETA, S.L.	1
COMERCIAL DE CONSTRUCCIÓN DUTU, S.A.	1	PEPE JEANS, S.L.	1
COMERCIAL RILLO BAJO ARAGÓN, S.L.	1	PÉREZ CARRASCOSO MARÍA	1
COMERCIAL RÍOS PASCUAL, S.L.	1	PEREZ EJARQUE PATRIC	1
COMERCIAL VAYSAN MONZÓN, S.L.	1	PÉREZ MARTÍN, MIGUEL	1
COMERCIAR CENTRO MEDICO, S.L.	1	PEREZ MARTINEZ OLGA M.	1
COMMCENTER, S.A.	2	PÉREZ PINILLA, DIONISIO	3
COMTE, S.I.	1	PEREZ VICEDO CONCEPCIÓN	1
CONCESIONARIA DE MAQUINARIA, S.L.	1	PERFUMERÍAS BLAU, S.L.	1
CONFECIONES LA FÁBRICA, S.L.	1	PESCADOS OLMEDA, S. L.	2
CONFORAMA ESPAÑA, S.A.	1	PETROSIF 2006, S.L.	1
CONSULTORA ARAGONES DE TELECOMUNICACIONES, S.L.	1	PHONELAND MEFLUR, S.L.	2
CONSUM, S.COOP.	3	PILAR, BEGOÑA Y TERESA QUEROL	1
CORDOBA FRANCO MARIA	2	PLO VILLA ANA IS	1
CORONEL TAPIOCA, S.A.	1	PLUSFRES-TAMARITE DE LITERA, S.L.	1
CORTEFIEL, S.A.	5	POLLERÍA CELIA, S.L.	1
CREACIONES MARIAN, S.C.	1	POLLO Y ANTOJITOS, S.L.	1
CRISTOBAL NOGUES E HIJOS, S.L.	1	PORCELANOSA ARAGON, S.A.	1
DAMACU, S.I.	1	PORTADA, S.I.	1
DE LEVANTE, S.C.P.	1	PRAD,S.A.	1
DECASPE, S.C.	1	PRADOS HERRADA, FERNANDO	1
DECATHLON ESPAÑA, S.A.	2	PRENATAL, S.A.	1
DECIMAS, S.L.	1	PRETTY MOTHER, S.A.	1
DEPALJAN, S.L.	1	PRIMERA CLOTHING SPAIN, S.L.U.	1
DESARROLLO Y EXPANSIÓN DEL MUEBLE, S.A.	4	PRIMIPAN, S.A.	2
DEUTSCHE GAS, S.L.	1	PRODUCTORES PUNTO DE ORIGEN, S.L.	1
DIAZ ALAMOS, S.L.	1	PRODUCTOS ALIMENTICIOS BELROS, S.A.	1
DIAZ LOPEZ AMPARO	1	PUERTAS MIRANDA, S.L.	1
DIBUS ARAGÓN, S.L.	2	PULL AND BEAR ESPAÑA, S.A.	1
DIEST FATAS YOLANDA	1	PUNTO FA, S.L.	1
DIEZ PINILLA LUIS C.	1	RADESAN DIET, S.L.	2
DIFUSORA CIENTÍFICA Y CULTURAL, SOC. COOP.	1	RAMAJO PEREZ ELISAB	1
DIGITARIUM ARAGÓN SL.	1	RAMÓN PAMPLONA ITALIA-SUCESORES, S.L.	1
DISEBRO WILIAM SANITARIOS, S.L.	1	RANDOM CENTRO INFORMÁTICO, S.A.U.	1

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
DISEÑO EQUIPAMIENTO COCINA Y BAÑO, S.L.	1	RAUSAN S.A.	1
DISEÑOS PROYECTOS E INSTALACIONES BABIA, S.L.	3	REFORMAS LECINA, S.L.U.	1
DISTEL TELEFONÍA Y COMUNICACIONES S.L.	1	REFORMAS Y PROYECTOS BUIL LUNA,S.L.U.	1
DISTRIBUCIONES MOLASE, S.L.	1	REGO FERRETERÍA, S.L.	1
DISTRIBUIDORA INTERNACIONAL DE ALIMENTACIÓN	38	REHABITEC Y DISEÑO E.D., S.L.	1
DISTRIBUIDORES ALIMENTACIÓN GRANDES EMPRESAS	25	RESISTOLHATS, S.L.	1
DISTRISEMA, S.A.	1	REVILLA LÓPEZ, MARÍA CONCEPCIÓN	1
DOLZ SANCHÍS, JOSÉ E.	1	RIALDOMI, S.C.P.	1
DOMINGO PÉREZ AMADEO	1	RISC GROUP SPAIN, S.L.	1
DORLAZA, S.L.	1	RIVAS SORIA MARIA	1
DUASO ABADIAS EDUARD	1	ROJATEX, S.L.	1
ECHEVERRIA SEGURA MIREN	1	ROMERO ESPEJA GULLE	1
EL CORTE INGLÉS, S.A.	4	ROSA DE FUEGO, S.L.	1
EL HALLAL KHALIFI, FÁTIMA	1	ROSALINDA, S.I.	1
ELECTRODOMESTICOS PUYO, S.L.	1	ROSELL	1
ELECTRODOMÉSTICOS ROSA VILA S.L.	1	ROYO LATORRE MIGUEL	1
ENBAL, S.I.	1	RUBIMENS, S.L.	1
ERYON, S.L.	1	RUFAS SANCHEZ ANTONI	1
ESCUTIA MONFERRER, MARTA	1	RUIZ DE CLAVIJO BALLUGERA MARIA	1
ESTABLIMENTS MIRO, S.L.	2	RUIZ SANCHO, JOAQUÍN	1
ESTACIÓN DE SERVICIO CUARTE DE HUERVA II, S.L.	1	RUMI HERRERO SL	1
ESTACIÓN DE SERVICIO EL GRADO, S.L.	1	RUPRABLAS, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRALBUENO, S.L.	1	SABOREA, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRAVEGAS, S.A.	1	SAGASTA 20, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO SAN JUAN BOSCO, S.A.	2	SALVATIERRA OPTICOS, S.L.	1
ESTEBAN HERMANOS, S.C.	1	SAN PABLO DIFUSION SSP	1
EURO DEPOT ESPAÑA, S.A.	1	SANCHEZ ANDRES FERRETERIAS Y SUMINISTROS, S.L.	1
EURO FONTANILLA TRATAMIENTOS DE AGUA S.L.	3	SANCHEZ DEL CASTILLO MARIA	1
EUROFRUIT, S.I.	1	SANCHEZ NAVARRO JOSE A	1
EUROGLOW, S.L.	1	SANCHO GARCÍA ANTONIO	1
EUSTASIO GARCÍA, S.L.	3	SANTANA GALLINAD MARIA	1
EYRON 2000, S.L.	1	SANZ POLO GERMAN	1
EZPELETA ANZANO FRANCI	1	SARI-SART, S.L.	1
FADENTE, S.A.	1	SASTRERÍA GARCÍA GRACIA, S.L.L.	1
FAMILIA FAIRE, S.L.	1	SAU LLANAS MARÍA	1
FANLO BARRAU GERARD	1	SCHELECKER, S.A.	15
FANTOBA HERMANOS, S.L.	1	SD BAKIO. S.L.	1
FARMACIA LA JOTA, C.B.	1	SEBATIÁN FANTOVA EVANI	1
FEALCO, S.L.	1	SECRET BLUE, S.L.	1
FÉLEZ CERRO, MARÍA	1	SEDIMAP, S.L.	1
FERLUTI, S.L.	1	SEDOVIN, S.L.	1

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
FERNANDEZ BELTRAN YOLANDA	1	SEGARRA RUA MARIA	1
FERNANDEZ QUEROL GLORIA	1	SELECC. PREPARAC. Y COMERC. FLORES Y PLANTAS	1
FERNANDO Y ANA, S.L.	1	SELECCIONES BLASMAR, S.L.L.	1
FERRER HERRANZ M. LUIS	1	SELENE ILUMINACIÓN S.L. UNIPERSONAL	1
FERRETERIA LA SORIANA, S.L.	1	SELVALIA CENTER, S.L.	1
FERRETERÍA PEDRO SERRANO BALLESTERO, S.L.	1	SENDERBAN, S.L.	1
FERRETERIA ROYO, S.L.	1	SERINAR SYSTEM SL	1
FERRETERÍA Y SUMINISTROS HMAS, S.L.	2	SERMERI AGUA HUERTA Y JARDÍN, S.L.	1
FINANCIERA PRONOVIAS, S.A.	1	SERRANO MIR JESUS	1
FIRE OF LIFE, S.L.	1	SERVICIOS FOTOGRAFICOS Y VIDEO, S.L.	1
FLORES JUSTE, S.L.	1	SERVICIOS Y SISTEMAS ACUÁTICOS S.L.	1
FLORISTAS GARCIA, S.L.	2	SHULPIN ANDRIY	1
FONTAKA 2003, S.L.	1	SIERRA CALVO MARÍA	1
FONTE IBERICA SIGLO XXI ZARAGOZA, S.I.	1	SINDO, S.L.	1
FORJAS CASADO, S.L.	1	SISTEMAS ATEQ, S.A.	2
FORTEA CERVERA BIBIAN	1	SKY, S.I.	1
FRANCHISING CALZEDONIA ESPAÑA, S.A.	1	SNIP ZIP, S.L.	1
FRANCO URRIOS MARÍA	1	SOBRESUELDOS, S.L.	1
FRANJI ALIMENTACIÓN, S.L.	1	SOPEN GAS, S.L.	1
FRANQUIMOBEL, S.A.	4	SOYKA INFORMÁTICA, S.L.	1
FRUTAS MIMADAS, S.L.	1	SPI, SOC. COOP.	1
FRUTAS PINA SC	1	SPORT SYSTEM CHUSS, S.L.	1
FRUTAS SAN VICENTE, S.L.	1	STARPHONE COMUNICACIONES, S.L.	1
FRUTERÍAS DEL ALTO GÁLLEGO, S.L.	1	STOP, S.C.	1
FRUTOS SECOS EL RINCON S.L.	12	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	2
FUNCHO, S.A.	1	SUCESORES DE FLORENCIO MUÑOZ, S.L.	1
GALCOMHU, S.L.	1	SUMINISTROS EL SALZ, S.L.	1
GALERÍAS PRIMERO	295	SUN AICUI	1
GALERÍAS RUBIO, S.L.	1	SUN-PLANET, S.A.	1
GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U.	1	SUPER PRATS SAN AGUSTÍN,S.L.	1
GALVE Y GARRIDO, S.L.U.	1	SUPER-AZANMIAN, S.L.	1
GARCES VICENT ALFONS	1	SUPERMERCADO DAMLIE, S.L.	1
GARCIA HERNANDEZ ANA	2	SUPERMERCADO IBÁÑEZ OLIVEROS,	1
GARCIA PORRO LORENZ	5	SUPERMERCADO MIKA, S.L.	10
GARCÍA ROCHE LUIS	1	SUPERMERCADOS PICABO, S.L.	4
GARCÍA SILVERIO MARÍA	1	SUPERMERCADOS SABECO S.A.	4
GAS BARBASTRO SOC. COOP.	1	TANGHERINA, C.B.	1
GECOAG, S.L.	1	TAPIZADOS Y DECORACIONES HERVÉ, S.L.	1
GENERAL ÓPTICA, S.A.	1	TAQUION 6, S.L.	1
GERARDO PERAT PUY; FCO. PENA PRAT Y OTRA, S.L	1	TECHNO TENDENCIAS MAY DAY, S.L.	1
GEREGAR, S.L.	1	TECNIRIEGO R.JOVE, S.L.	1
GIL GARCÍA MIGUEL	1	TECNOVIOSA, S.L.	1

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
GIMÉNEZ GARCÍA JOSE E	1	TELESERVICIO BAJO ARAGON, S.L.	1
GOLOSETES, S.L.	1	TENCA, S.A.	4
GOMEZ CERDAN ANTONI	1	TERUEL DE COMUNICACIÓN, S.L.	1
GOMEZ POMED MERCED	1	TEXTIL CADENA S.A.	1
GRACIA BLASCO JESUS	1	TEXTIL HOMBRE TERUEL, S.L.	1
GRACIA IRANZO, S.L.	1	THE PHONE HOUSE SPAIN S.L.	3
GRAJOSA, S.L.	1	TIBOL FERRER MIGUEL	1
GRANDES ALMACENES FNAC ESPAÑA	1	TIENDAS DE CONVENIENCIA SA	1
GREX AURI, S.L.	1	TOMAR-MARTO, S.L.	1
GRUP ALIMENTARI GUISTAR, S.L.	1	TORIL ESPEJO MANUEL	1
GRUPCOM RETAIL, S.L.	3	TORREGROSA TERNERO JUAN A	1
GRUPO ARACULTURA, S.L.	1	TREDAR, S.L.	1
GRUPO ESCADA ESPAÑA, S.A.	3	TUGUETE, S.L.	2
GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A.	1	TUROLENSE DE COMUNICACIONES, S.L.	2
GRUPO REY GOLDEN, S.L.	1	TUSCAN, S.L.	1
GRUPO ROYTE, S.L.	1	TWINS ALIMENTACIÓN S.A.	3
GUERRERO MAGAÑA MARÍA	1	ULIAQUE ESTEBAN FRANCI	1
GUEVARA GIMÉNEZ BENIGN	1	UNDERCROWN, S.L.	1
GUILLERMO LLARAS TORRES Y JOSE F LLARAS BRUALL	2	UNIVERSAL DEL REGALO, S.L.	1
GURUNDUE, S.L.	1	VALIENTE ESCOLANO YOLANDA	1
HASTA DUQUE VICTOR	1	VAT VENDING, S.A.	3
HENRY SCHEIN ESPAÑA, S.A.	1	VENTA PETRUSO, S.L.	1
HERMANOS PEÑA, S.I.	1	VICTORIA Y ARANCHA, S.I.	1
HERMANOS VILLARROYA LANGA, S.I.	2	VICTORIANO MOLDES RUIBAL S.A.	1
HERNANDEZ BARRUTIA CARLOS	1	VIDAL BLASCO JOSE L.	1
HERNÁNDEZ CARNE, TERESA	1	VIDRIOS TEJERO, S.L.	1
HIPERCOR, S.A.	3	VIKYANA, S.L.	1
HIPERMUEBLE TERUEL, S.L.	1	VILLALBA MATERIALES DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.	1
HIPOPÓTAMO EUROPA, S.L.	1	VILLAMARIN CASA VERONI	1
HYPERLUZ, S.A.	2	VINOS ARTESANALES DE CALIDAD, S.L.	4
IBERTELE MOVILES, S.L.	1	VISENTTI, S.A.	2
IGLARTON, S.L.	1	VIUDA DE FELIPE SANZ, COM. B.	2
IKEA IBERICA, S.A.	2	VIVA AQUA SERVICE SPAIN, S.A.	2
ILERTOIL, S.L.	1	VIVACOM ARAGON, S.L.	3
IMAGINARIUM, S.A.	3	WORTEN ESPAÑA DISTRIBUCIÓN, S.L.	1
INDUSTRIAS CARNICAS ARROYOS, S.L.	1	WURTH ESPAÑA, S.A.	1
INFINI IBERICA, S.L.	1	XEY ARAGON, S.L.	1
INFOARA SISTEMAS Y COMUNICACIONES, S.L.	1	YUSTE GÓMEZ MARÍA	1
INFOR AMBIENTES, S.L.	2	YVES ROCHER ESPAÑA, S.A.	1
INGALATURRE REINADO, JOSÉ MARÍA	1	ZAERA BENAGES ROSA A	1
INSE S. XXI, S.L.	1	ZAMORA VILLACAMPA JOSE A	1
INSVET, S.A.	1	ZARA 100, S.I.	1

A vállalatok és az elbocsátott személyek száma			
INTERIORES FRANCES, S.L.	1	ZARAGOZA RED SPACES, S.L.U.	2
INTERIORISMO Y DECORACIÓN SOBRE MESA, S.L.L.	1	ZIRCONITE DE NEGOCIOS, S.L.	1
INTERPRESA MAPUSA, S.L.	1	ZOO MONCAYO, S.L.	1
ISOFAGE LOGISTICA 2008, S.L.	5		
<b>Vállalatok száma összesen</b>		<b>Elbocsátások száma összesen</b>	
<b>593</b>		<b>1 154</b>	

10. Minden elbocsátott munkavállaló jogosult az EGAA-támogatásra, a várható részvételi arány azonban csak 40 %.

11. Az elbocsátott munkavállalók megoszlása a következő:

Kategória	Szám	Százalék
Férfiak	312	27
Nők	842	73
EU-állampolgárok	1 085	94
Nem EU-állampolgárok	69	6
15 és 24 év közöttiek	173	15
25 és 54 év közöttiek	900	78
55 és 64 év közöttiek	81	7

12. A foglalkozási kategóriák szerinti megoszlást az alábbi két táblázat mutatja be. Az első, ISCO-88 osztályozáson alapuló táblázatban szerepel a munkavállalók nagy része, a második pedig a Galerías Primero vállalatától elbocsátott munkavállalókra vonatkozó adatokat tartalmazza, a vállalat kollektív szerződése alapján kialakított kategóriák szerint.

Kategória (az ISCO-88 osztályozás alapján)	Szám	Százalék
Technikusok és hasonló foglalkozások	30	3,49
Irodai foglalkozások	40	4,66
Bolti eladók vagy piaci árusok	310	36,09
Szakképzettséget igénylő ipari foglalkozások	325	37,83
Berendezések és gépek kezelői	30	3,49
Egyszerű foglalkozások	124	14,44
Összesen	859	100,00

Kategória (a vállalat kollektív szerződése alapján)	Szám	Százalék
II. csoport (felszolgálók, pénztárosok, sofőrök, karbantartók, kirakatrendezők, bolti eladók stb.)	152	51,53

<b>Kategória (a vállalat kollektív szerződése alapján)</b>	<b>Szám</b>	<b>Százalék</b>
III. csoport (szakképzett bolti eladók, első osztályba tartozó kirakatrendezők, első osztályba tartozó karbantartók stb.)	82	27,80
IV. csoport (első osztályba tartozó irodai dolgozók, osztályvezető, számítógép-programozók stb.)	25	8,47
V. csoport (Műszaki személyzet)	35	11,86
VI. csoport (Vezetők)	1	0,34
Összesen	295	100,00

13. Az 1927/2006/EK rendelet 7. cikkének megfelelően Spanyolország megerősíti, hogy az EGAA végrehajtásának különböző szakaszaiban és különösen az EGAA-hoz való hozzáférésben mind jelenleg, mind a jövőben a nők és a férfiak egyenlőségét szem előtt tartó és diszkriminációellenes politikát alkalmaz és fog is alkalmazni.

#### **Az érintett terület, valamint az ott működő hatóságok és érdekelt felek bemutatása**

14. Az elbocsátások által érintett terület Aragónia autonóm közössége. A népsűrűség e terület nagy részén alacsonyabb, mint az EU átlag (112 lakos/km<sup>2</sup>), és a terület össznépességének 60 %-a Zaragoza városába és környékére koncentrálódik. Aragónia hagyományosan gabonanövények termesztésére és a juhtenyésztésre épülő gazdasága az utóbbi évtizedekben átalakuláson ment keresztül az ipari ágazatok, szolgáltatás és kereskedelem, majd a turizmus, különösen a téli sportok térhódítása következtében. Aragónia ipari tevékenységének nagy része Zaragozában folyik. A helyi ipari fellendülést a szolgáltató ágazat erőteljes bővülése kísérte. A szintén Zaragozában található új szabadidős- és kereskedelmi központok, valamint a disztribúció a foglalkoztatás jelentős forrásaivá váltak. Aragónia a spanyol bruttó hazai termék 3 %-át állítja elő.
15. A fő érdekelt felek a következők: Departamento de Economía, Hacienda y Empleo del Gobierno de Aragón (Gazdasági, Pénzügyi és Foglalkoztatásügyi Regionális Minisztérium), az Instituto Aragonés de Empleo-INAEM (Aragónia autonóm kormányának munkaügyi szolgálata); a szakszervezetek: a Confederación Sindical de Comisiones Obreras CC.OO Aragón és az Unión General de Trabajadores-UGT Aragón; valamint négy munkaadói szervezet: a Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, a Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, a Confederación de Empresarios del Comercio-CEC és a Federación de Empresarios del Comercio de Aragón-CEMCA.

#### **Az elbocsátások várható hatása a helyi, a regionális és az országos foglalkoztatásra**

16. A spanyol hatóságok hangsúlyozzák, hogy a kiskereskedelmi ágazatban bekövetkezett elbocsátások tovább fokozzák a munkanélküliséget, amely a gazdasági és pénzügyi válság hatására már egyébként is súlyosbodott. Aragónia autonóm régiójában a munkanélküliség 2008 harmadik negyedében 6,2 % volt, ami 2009 harmadik negyedére 12 %-ra nőtt. 2010 februárjában a szolgáltató ágazatban kialakult munkanélküliség a régió teljes munkanélküliségének 56 %-át tette ki.

17. A kérelemben szereplő érintett terület legnagyobb részének alacsony népsűrűsége (3–54 lakos/km<sup>2</sup>) és az elnéptelenedés kockázata következtében az elbocsátások az egész területre nézve rendkívül kedvezőtlen hatással járnak, és alááshatják a lakosságnak a területen való megtartására irányuló törekvéseket.

**A finanszírozásra javasolt, személyre szabott szolgáltatások összehangolt csomagja és annak tételes bontásban meghatározott, becsült költségei, valamint a strukturális alapok által támogatott intézkedésekkel mutatott kiegészítő jelleg**

18. Az alábbiakban a javasolt intézkedéstípusok felsorolása következik; ezek az intézkedéstípusok összehangolt csomagot képeznek, amely a munkavállalók munkaerőpiacra történő visszailleszkedését célzó személyre szabott szolgáltatásokból áll. Az intézkedéstípusok négy terület köré szerveződnek:

**Orientáció, tanácsadás és álláskeresés**

- A munkavállalók fogadása, pályaorientációs tanácsadás és a profil meghatározása: Az intézkedés az összes résztvevő számára elérhető, és a munkavállalói profil meghatározását, a betöltendő munkahelyekről, a szaktudásra és képzettségre vonatkozó követelményekről, a rendelkezésre álló képzési programokról és az ösztönzőkről szóló tájékoztatást foglalja magában.
- Álláskeresői technikákra, önfoglalkoztatásra és szociális készségekre irányuló képzés: A munkavállalók önfoglalkoztatásról szóló vagy vállalkozásösztönző műhelyfoglalkozásokon vesznek részt, vagy álláskeresői ismereteket sajátítanak el. Az intézkedés célja a résztvevők önismeretének fejlesztése és önértékelésének megerősítése.

**Képzés és átképzés**

- Általános képzés és átképzés: Ez az intézkedés különböző képzési utakat kínál: A munkavállalóknak lehetőségük van egyet vagy akár többet is elvégezni az alábbi képzési programok közül: 1. Információs és kommunikációs technológiák (IKT), alap- és középfokú képzés; 2. szakképzés: az intézkedésben résztvevők olyan szakmai készségeket sajátítanak el, amelyekre jelenleg kereslet mutatkozik; 3. szakmai képesítések: a képzés a helyi vállalatok munkaerőigényeihez igazított ismereteket nyújt, amely vállalatok cserébe a képzésben részt vett munkavállalók egy részét alkalmazzák.
- Személyes képességfejlesztés: A résztvevők transzverzális készségeiket fejlesztik, ideértve a döntéshozatal, konfliktuskezelés, változáshoz való alkalmazkodás stb. képességét. Az intézkedés célja a résztvevők önértékelésének és interperszonális kommunikációs vagy más transzverzális készségeinek fejlesztése a munkaerőpiacra történő visszailleszkedésük megkönnyítése érdekében.

**A munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedés**

- Intenzív munkakereséshez nyújtott támogatás: Ez intenzív munkakeresést foglal magában (beleértve a helyi és regionális elhelyezkedési lehetőségek felkutatását, az újonnan megnyíló munkalehetőségeket, mint pl. az ökológiai termékek kereskedelme stb.), valamint az állásajánlatok és a munkát keresők összehangolását.

- Egyéni konzultációk az ismételt elhelyezkedést követően: Az intézkedés megelőzi a lehetséges problémák előfordulását az új munkahelyen: az újra elhelyezkedett munkavállalók az első három hónap során az új állásukkal kapcsolatos iránymutatást kapnak.

### **Ösztönzők**

- Részvételre való ösztönzés: Az intézkedésekben való részvételük ösztönzése érdekében a munkavállalók 200 EUR átalányösszegben részesülnek, amennyiben részt vesznek az EGAA-csomag intézkedéseiben.
  - Eltartott személyeket gondozók számára nyújtott támogatás: Amennyiben az eltartott személyeket (gyermeket, idős vagy fogyatékkal élő személyeket) gondozó munkavállalók részt vesznek az intézkedésekben, az eltartott személyek gondozási költségeihez való hozzájárulásként havi 200 EUR juttatásban részesülnek. Ennek célja, hogy a munkavállaló fedezni tudja azokat a többletköltségeket, amelyek a képzés vagy egyéb intézkedés igénybevételeből adódnak.
  - Az újbóli elhelyezkedés esélyének javítására (outplacement) irányuló ösztönzők: Legfeljebb három hónapon keresztül havi 300 EUR bértámogatásban részesülnek azok a munkavállalók, akik ismét munkába állnak. A támogatás célja, hogy ösztönözze a munkaerőpiacra való gyors visszailleszkedésüket, valamint arra bátorítsa különösen az idősebb munkavállalókat, hogy maradjanak a munkaerőpiacon.
19. Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó, a kérelemben az 1927/2006/EK rendelet 3. cikke szerint feltüntetett kiadások irányítási és ellenőrzési, valamint tájékoztatási és népszerűsítési tevékenységeket takarnak.
20. A spanyol hatóságok által ismertetett, személyre szabott szolgáltatások az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkében meghatározott támogatható tevékenységek közé sorolható aktív munkaerő-piaci intézkedéseknek minősülnek. A spanyol hatóságok e szolgáltatások összköltségét 2 358 000 EUR-ra, az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadásokat pedig 42 000 EUR-ra (az összköltség 1,75 %-ára) becsülik. Az EGAA-ból igényelt teljes hozzájárulás összege 1 560 000 EUR (az összköltségek 65 %-a).



Intézkedések	A támogatásra jogosult munkavállalók becsült száma	Becsült költségek (egy támogatásra jogosult munkavállalóra) (EUR)	Teljes költség (EGAA és nemzeti társfinanszírozás) (EUR)
<b>Személyre szabott szolgáltatások</b> (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének első bekezdése)			
<b>1. Orientáció, tanácsadás és álláskeresés</b>			
<u>1.1. A munkavállalók fogadása, pályorientációs tanácsadás és a profil meghatározása</u> ( <i>Acogida, elaboración de los itinerarios personalizados de inserción y asesoramiento laboral</i> )	400	900	360 000
<u>1.2. Álláskeresői technikákra, önfoglalkoztatásra és szociális készségekre irányuló képzés</u> ( <i>Formación en técnicas para la búsqueda de empleo, autoempleo y habilidades sociales</i> )	385	520	200 200
<b>2. Képzés és átképzés</b>			
<u>2.1. Általános képzés és átképzés</u> ( <i>Formación en TIC, capacitación profesional y formación con compromiso de inserción</i> )	375	1 280	480 000
<u>2.2. Személyes képességfejlesztés</u> ( <i>Formación en competencias transversales</i> )	288	700	201 600
<b>3. A munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedés</b>			
<u>3.1. Intenzív munkakereséshez nyújtott támogatás</u> ( <i>Asistencia a la recolocación</i> )	400	1 800	720 000
<u>3.2. Egyéni konzultációk az ismételt elhelyezkedést követően:</u> <i>Seguimiento en el empleo</i>	200	400	80 000
<b>4. Ösztönzők</b>			
<u>4.1. Részvételre való ösztönzés</u> <i>Incentivo a la búsqueda activa de empleo</i>	400	200	80 000
<u>4.2. Eltartott személyeket gondozók számára nyújtott támogatás</u> <i>Medidas de acompañamiento</i>	281	200	56 200

Intézkedések	A támogatásra jogosult munkavállalók becsült száma	Becsült költségek (egy támogatásra jogosult munkavállalóra) (EUR)	Teljes költség (EGAA és nemzeti társfinanszírozás) (EUR)
<u>4.3. Az újbóli elhelyezkedés esélyének javítására (outplacement) irányuló ösztönzők</u> <i>Incentivo para la recolocación laboral</i>	200	900	180 000
<b>Összes személyre szabott szolgáltatás részösszege</b>			2 358 000
<b>Az EGAA által támogatott intézkedések végrehajtásához kapcsolódó kiadások (az 1927/2006/EK rendelet 3. cikkének harmadik bekezdése)</b>			
Előkészítő tevékenységek			10 800
Tájékoztatás és népszerűsítés			9 000
Ellenőrzési tevékenységek			22 200
Az EGAA végrehajtásához kapcsolódó kiadások részösszege			42 000
<b>Becsült költség összesen</b>			<b>2 400 000</b>
<b>EGAA-hozzájárulás (az összköltségek 65 %-a)</b>			<b>1 560 000</b>

21. Spanyolország megerősíti, hogy a fent ismertetett intézkedések kiegészítik a strukturális alapok által finanszírozott intézkedéseket. Spanyolország bevezeti a szükséges ellenőrzési eljárásokat a kettős finanszírozás kockázatának elkerülésére, és pontos ellenőrzési nyomvonalat fog biztosítani az EGAA-ból finanszírozott tevékenységekhez. Spanyolország emellett megerősíti, hogy e tevékenységekhez nem kérelmeznek vagy használnak fel más uniós finanszírozást.
22. A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó következő három ESZA operatív program biztosít intézkedésekhez társfinanszírozást Aragóniában: az ESZA alkalmazkodási és foglalkoztatási multiregionális operatív programja, az ESZA diszkriminációellenes multiregionális operatív programja, és az ESZA aragóniai operatív programja. Az ESZA-intézkedések hasonlóak az EGAA-intézkedésekhez, van azonban egy különbség: az EGAA-intézkedések egyedi jellege (egy meghatározott ágazatot és annak munkavállalóit célozzák meg), valamint személyre szabott és intenzív megvalósítása.
23. Az ESZA és az EGAA ugyanazon célokra irányuló tevékenységeinek és az érintett munkavállalóknak a folyamatos figyelemmel kísérése biztosítja az ESZA és az EGAA közötti hatáskörátfedések elkerülését.

## **Az érintett munkavállalóknak nyújtott személyre szabott szolgáltatások kezdetének tényleges vagy tervezett időpontja(i)**

24. Spanyolország 2010. május 1-jén kezdte meg az EGAA általi társfinanszírozásra javasolt, összehangolt csomag keretében a személyre szabott szolgáltatások nyújtását az érintett munkavállalóknak. Ez az időpont tekintendő tehát az EGAA-ból nyújtandó valamennyi támogatásra való jogosultság kezdetének.

## **A szociális partnerekkel folytatott konzultáció során követett eljárások**

25. A szociális partnerekkel (CREA, CEPYME Aragón, UGT és CCOO<sup>7</sup>) az „Aragónia Fejlesztését célzó Gazdasági és Szociális Megállapodás Közvetítő és Munkaközvetítő Útmutató Bizottságának” keretében kétszer konzultáltak: 2009. november 29-én és 2010. február 8-án. Az első ülésen, tekintettel az autóiparban elbocsátott munkavállalók számára nyújtott EGAA-intézkedésekben<sup>8</sup> résztvevők nagyfokú elégedettségére, a szociális partnerek megállapodtak egy újabb EGAA-kérelem benyújtásában. A második ülésen a kérelem tervezetét vitatták meg.
26. A spanyol hatóságok megerősítették, hogy a nemzeti és közösségi jogszabályokban a csoportos létszámleépítések vonatkozásában előírt követelményeket betartották.

## **Tájékoztatás a nemzeti jog alapján vagy kollektív szerződések értelmében kötelezően végrehajtandó intézkedésekről**

27. Az 1927/2006/EK rendelet 6. cikkében foglalt kritériumok tekintetében a spanyol hatóságok kérelmükben:
- megerősítették, hogy az EGAA-ból származó pénzügyi hozzájárulás nem helyettesíti azokat az intézkedéseket, amelyek meghozatala a nemzeti jog vagy kollektív szerződések alapján a vállalatok felelőssége;
  - bizonyították, hogy az intézkedések az egyes munkavállalóknak nyújtanak segítséget, és nem vállalkozások vagy ágazatok szerkezetátalakítására irányulnak;
  - megerősítették, hogy a fent említett támogatható intézkedésekre más közösségi pénzügyi eszközökből nem folyósítanak támogatást.

## **Irányítási és ellenőrzési rendszerek**

28. Spanyolország tájékoztatta a Bizottságot, hogy a pénzügyi hozzájárulást ugyanazok a szervek fogják irányítani és ellenőrizni, amelyek az Európai Szociális Alapot is irányítják és ellenőrzik. Az irányító hatóság közreműködő szervezete az Instituto Aragonés de Empleo (INAEM) lesz.

## **Finanszírozás**

29. Spanyolország kérelme alapján az összehangolt, személyre szabott szolgáltatási csomaghoz javasolt EGAA-hozzájárulás 1 560 000 EUR, ami az összköltségek

---

<sup>7</sup> Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Unión General de Trabajadores-UGT Aragón.

<sup>8</sup> EGF/2008/004 – SEC(2009) 322 és COM(2009) 150.

65 %-át teszi ki. A Bizottság által az EGAA terhére javasolt forrásallokáció a Spanyolország által rendelkezésre bocsátott információkon alapul.

30. Figyelembe véve az EGAA-ból folyósítható pénzügyi hozzájárulásnak az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdése szerint meghatározott maximális összegét, továbbá az előirányzatok átcsoportosításához megállapított mozgásteret, a Bizottság azt javasolja, hogy a fent említett teljes összeget folyósítsák az EGAA-ból; az összeg a pénzügyi keret 1a. fejezetében különítendő el.
31. A javasolt pénzügyi hozzájárulás összege lehetővé teszi, hogy – az 1927/2006/EK rendelet 12. cikkének (6) bekezdésében szereplő előírás szerint – az év utolsó négy hónapjában az EGAA-ra elkülönített éves maximális összeg több mint 25 %-a továbbra is rendelkezésre álljon támogatások kifizetésére.
32. Az EGAA-ból történő forrásallokációra tett javaslat révén a Bizottság a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően kezdeményezi az egyszerűsített háromoldalú eljárást, hogy az EGAA igénybevételének szükségességét és az igényelt összegeket illetően biztosítsa a költségvetési hatóság két ágának egyetértését. A Bizottság felkéri a költségvetési hatóság két ága közül azt, amelyik a megfelelő politikai szinten előbb jut egyetértésre az igénybevételre irányuló javaslattervezet ügyében, hogy szándékáról értesítse a másik ágat és a Bizottságot. A költségvetési hatóság bármelyik ágának elutasító véleménye esetén hivatalos háromoldalú egyeztetést kell kezdeményezni.
33. A Bizottság a 2010. évi költségvetés kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzataiba irányuló külön átcsoportosítási kérelmet nyújt be a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjának megfelelően.

#### **A kifizetési előirányzatok forrása**

34. A végrehajtás jelenlegi fázisában előrelátható, hogy a 01.0404 („Versenyképességi és innovációs keretprogram – Vállalkozási és innovációs program”) költségvetési tétel keretében 2010-re rendelkezésre álló kifizetési előirányzatokat idén nem használják fel teljes mértékben.
35. Az említett költségvetési tétel olyan kiadásokat foglal magában, amelyek a kkv-k pénzügyi forrásokhoz való hozzáféréseinek megkönnyítésére szolgáló program pénzügyi eszközének végrehajtásához kapcsolódnak. Az Európai Beruházási Alap által kezelt vagyongazdálkodási számlákra történő átutalások és a kedvezményezetteknek történő kifizetések között van némi időbeli eltolódás. A pénzügyi válság jelentős hatással van a 2010. évi kifizetésekkel kapcsolatos előrejelzésekre. Emiatt – a várható kifizetéseket figyelembe véve – felülvizsgálták a kifizetési előirányzatok számítási módszerét annak érdekében, hogy elkerüljék a túlzott többletet a vagyongazdálkodási számlákon. Ennélfogva 1 560 000 EUR átcsoportosítható.

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2010. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontja alapján történő igénybeviteléről (Spanyolország „EGF/2010/016 ES/Aragón Retail trade” referenciaszámú kérelme)**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra<sup>9</sup> és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>10</sup> és különösen annak 12. cikkének (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára<sup>11</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot (a továbbiakban: EGAA) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson azoknak az elbocsátott munkavállalóknak, akik a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében veszítették el munkájukat, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) A 2009. május 1-je után benyújtott kérelmek tekintetében az EGAA hatálya kibővült az olyan munkavállalók támogatásával, akik közvetlenül a pénzügyi és gazdasági világválság miatt veszítették el állásukat.
- (3) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevitelét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.
- (4) Spanyolország Aragón (ES24) NUTS II. szintű régióban található, a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 47 ágazatba („Kiskereskedelem, kivéve: gépjármű, motorkerékpár”) sorolt 593 vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2010. május 6-án az EGAA igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be, 2010. július 1-jéig pedig további

---

<sup>9</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>10</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

<sup>11</sup> HL C [...], [...], [...] o.

információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulás meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 1 560 000 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

- (5) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni a Spanyolország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*1. cikk*

Az Európai Unió 2010. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból (EGAA) 1 560 000 EUR összeget vesznek igénybe kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

*2. cikk*

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben/Strasbourgban,

*az Európai Parlament részéről*  
*az elnök*

*a Tanács részéről*  
*az elnök*